

Українська Католицька Митрополіча КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ



February 8, 2026

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Oksana Protsyk

**115 McGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя 9:00 рано (укр. мовою)
11:00 рано (укр. мовою)

Свята 9:00 ранку

Щоденно 9:00 ранку

Вечірня 5:00 вечора щосуботи і перед святами

Сповідь перед або після щоденних та недільних
св. Літургій або в інший час за домовленістю

**Хрещення та
Вінчання** за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

LITURGICAL Schedule

Sundays 9:00 am (Ukrainian)
11:00 am (Ukrainian)

Holy Days 9:00 am

Week Days 9:00 am

Vespers Every Saturday &
before Major Feast Days

Confessions: During Sunday Divine Liturgies

**Baptism
& Marriages** by appointment

НЕДІЛЯ, 8 ЛЮТОГО 2026

SUNDAY, FEBRUARY 8, 2026

Неділя Блудного Сина нагадує нам, що Великий піст вже близько. Головна особа усієї притчі не блудний син, а батько—милосердний Отець, який чекає, вибігає синові на зустріч, кидається йому на шию, цілує... Дім Отця завжди відкритий для кожного з нас. Цим домом є Його Церква, парафія, а головне наше щоденне життя у Бозі, у взаємному служінні, любові та взаємодовірі.

У цьому дусі хочу щиро подякувати всім, хто минулої неділі долучився до парафіяльної розколяди. Дякую кожному, хто готував програму, перекуску, хто співав, слухав та прибирав опісля. Це була наша спільна молитва прослави Бога і підтримка наших людей в Україні.

Нагадую також про запланований на суботу, 14 лютого відпочинковий вечір, який відбудеться з нагоди Дня Св. Валентина. Це буде добра нагода для всіх поспілкуватися, поспівати і разом поглянути на любов, як на дар і покликання, а не лише гарну емоцію. Разом будемо творити простір радості, взаємопідтримки та християнської любові. Вилучені кошти підуть на підтримку парафії, зокрема на утримання залу.

Також заохочую купувати квитки на бенкет, який відбудеться в квітні і буде присвячений вшануванню нашого Митрополита Лаврентія. Це не просто бенкет, а вияв вдячності Митрополиту за його служіння і маніфестація того, що Церква живе, а її вірні вміють цінити своїх провідників. Підтримуючи цю ініціативу, ми підтримуємо нашу Церкву, її історію та її майбутнє.

Нехай Господь благословить кожному гарний час приготування до Великого посту! Маємо ще три тижні до початку Посту, то ж стараймося у цей час роздумувати над євангельськими читаннями, які нас плавно впроваджують у Великий піст.

o.Ihor

The Sunday of the Prodigal Son reminds us that a beginning of the Great Lent is very close. The main figure in this Gospel parable is not the prodigal son, but the father — the merciful Father who waits, runs out to meet his son, embraces, and kisses him. The Father's house is always open to each one of us. This house is His Church, our parish, and above all our daily life with God, lived in mutual service, love, and trust.

I would like to sincerely thank everyone who took part in last Sunday's parish caroling celebration. Thank you to all who prepared the program, the food, and to everyone who sang, listened and clean afterwards. It was our prayer of praise to God and a support for our people in Ukraine.

I would also like to remind you about the "ZAPUSTY" (Pre-Lenten celebration) planned for Saturday, February 14, on the occasion of Saint Valentine's Day. This will be a good opportunity for everyone to spend time together, talk, sing, and reflect on love as a gift and a calling, not just a feeling. Together we will create a space of joy, mutual support, and Christian love. The collected funds will go to support the parish, especially the maintenance of the parish hall.

I also encourage you to purchase tickets for the banquet honoring our Metropolitan Lawrence. This is not just a banquet, but an expression of gratitude for his service and a sign that the Church is alive and that the faithful know how to show appreciation to their leaders. By supporting this initiative, we support our Church, our history, and our future.

May the Lord bless our time of preparation for the Great Lent. We still have three weeks ahead of us. Let us use this time to reflect on the Gospel readings, which gently lead us into the Great Lent.

Fr. Ihor

НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

Таця від парафіян та анонімні пожертви/
Envelopes, loose cash, non members -
3,482.00

Пожертва на церкву / Church donation:
\$300—Bogdan and Tamara Opar

Пожертва на ремонт кухні / Donation for
kitchen renovation:
\$50—Anonymous
\$200—Anonymous

Пожертва на цвинтар / Donation for the
cemetery:
\$342—Luba Petryk

Thank you for your donations!

**якщо би Ви хотіли, щоби Ваші пожертви
були вказані окремо у бюлетені, просимо
зазначити це на конверті.*

Висловлюємо співчуття Френку Кульбабі та усій родині, друзям з приводу відходу у вічність його дружини **Володимири Кульбаби**. Нехай Господь прийме душу Володимири у Царство Небесне, а рідним дарує сили пережити цю втрату. Вічна пам'ять!

We express condolences to Kulbaba's family on the passing of Wolodymyra.

З приводу смерті **Ольги Хомко** висловлюємо співчуття родинам Хомко та Карнаух, усім близьким та друзям. Нехай Милосердний Господь упокоїть душу Ольги та оселить серед праведних у Царстві Небесному, а рідним дарує розраду в часі скорботи. **В і ч н а п а м ' я т ь !**
We express condolences to Karnaoukh's and Khomko's families on the passing of Olga Khomko.

УВАГА, ОГолошення / ANNOUNCEMENT

Розпочинаємо підготовку до річних парафіяльних зборів, які відбудуться 15 березня. Просимо голів комітетів розпочати підготовку своїх звітів та подати їх до 22 лютого.

Осіб, які бажають увійти до Номінаційного комітету, просимо зголоситися до пароха або голови Парафіяльної ради до 8 лютого.

Заохочуємо всіх парафіян подумати про активнішу участь у житті парафії та розглянути можливість долучитися до Парафіяльної ради або парафіяльних комітетів.

Preparations for our Annual Parish Meeting, scheduled for March 15, are now underway. Committee chairs are asked to begin preparing their reports and to submit them by February 22.

Those interested in serving on the Nominating Committee are asked to contact the Pastor or the Chair of the Parish Council by February 8.

All parishioners are encouraged to consider becoming more actively involved in parish life by serving on the Parish Council or parish committees.

УВАГА! Податкові квитанції за пожертви готові та доступні при вході до храму. Просимо парафіян забрати їх після богослужінь.

Charitable donation tax receipts are available at the church entrance. Please pick them up after the services.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ з 8 лютого до 15 лютого 2026

Schedule of Liturgies from February 8 to February 15, 2026

Неділя 9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy
Sunday, 8 11:00 a.m. Свята Літургія за упокій Григорія / Divine Liturgy

Понеділок 9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
Monday, 9

Вівторок 9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Ольги Хомко у 9-ий день смерті від
Tuesday, 10 родини / Divine Liturgy

Середа 9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
Wednesday, 11

Четвер 9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Володимири Кульбаби від Maria Marci
Thursday, 12 nowski / Divine Liturgy for the repose of Volodymyra Kulbaba from Maria Marcinowski

П'ятниця 9:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я та Боже благословення Святослава у
Friday, 13 день його народження та за здоров'я Ігоря, Христини, Вероніки, Василя, Марії від родини / Divine Liturgy

Субота 9:00 a.m. Свята Літургія за всіх від віку спочилих / Divine Liturgy
Saturday, 14

Неділя 9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy
Sunday, 15 11:00 a.m. Свята Літургія за упокій Мирона Бакалець у 10 -ту річницю смерті від Григорія Бакалець / Divine Liturgy

Щоденно 9:00 p.m. Онлайн Вервиця за Україну / online Rosary for Ukraine:



Професійна підготовка і супровід справ:

Спонсорство батьків, дітей, подружжя
Провінційні програми, Візиторські, робочі і
студентські візи, СуперВіза, Громадянство

www.rutaimmigration.com тел: 204-295-9192 lakimov@rutaimmigration.com

Задушні суботи — це особливі дні молитовної пам'яті про всіх померлих. Їх у році є кілька. Одна з них — наступного тижня, у суботу перед Неділею Страшного Суду. Напередодні слухання євангельського слова про остаточний Божий суд Церква заохочує нас згадати про всіх, хто вже переступив поріг вічності. Молитва за померлих у цей день — це також молитва за нас самих, щоб ми пам'ятали, що кожен із нас закінчить земну мандрівку і стане на Суді Божому — перед справедливим і милосердним Отцем.

У Великому пості будемо мати ще три Задушні суботи. Ці суботи вчать нас, що піст не є лише стриманням від їжі, але також час для діл милосердя. Молячись за наших померлих рідних і близьких, складаючи пожертву на молитву за них, ми робимо діло милосердя для душі та визнаємо, що любов сильніша за смерть і, що молитва є нашим виявом любові до уособлених і пам'яті про них.

Окремою і дуже давньою практикою молитви за померлих у Великому пості є сорокоусти. Тепер це Парастас, який молимося кожного тижня у пості, поминаючи всі записані імена померлих.

Просимо подати поминальні книжечки, або при потребі додати нові імена до вже існуючих списків на сорокоусти до неділі 22 лютого. Хто не має помянника, а бажає отримати, просимо звернутися до священника. Якщо ви через працю не можете бути присутніми на заупокійних богослужіннях, просимо знайти хвилину для домашньої молитви за померлих у ці дні. Наша молитва за померлих є виявом віри у воскресіння і знаком того, що у Христі ми всі єдині.

All Souls Saturdays are special days of prayer when the Church remembers all who have died. There are several of these days during the year. One of them is next week, on the Saturday before the Sunday of the Last Judgment. Before we hear the Gospel about God's final judgment, the Church invites us to remember all those who have already passed into eternity. Our prayer for the departed on this day is also a prayer for ourselves, reminding us that each of us will one day finish our earthly journey and stand before God's judgment — before a Father who is both just and merciful.

During Great Lent, we will have three more All Souls Saturdays. These days teach us that fasting is not only about giving up food, but also about works of mercy. When we pray for our deceased relatives and loved ones and offer a donation for prayers on their behalf, we perform a work of mercy for the soul. In this way, we confess that love is stronger than death and that prayer is our expression of love and remembrance for those who have fallen asleep in the Lord.

A special and very ancient Lenten practice of prayer for the departed is the Sorokousty. During Great Lent, this takes the form of the Parastas, which is prayed every week. At these services, we remember all the names of the departed that have been submitted for commemoration.

We kindly ask you to submit memorial booklets, or to add new names to existing Sorokousty lists, by Sunday, February 22. If you do not have a memorial booklet and would like to receive one, please speak with the priest. If work or other obligations prevent you from attending memorial services, we ask you to take a moment for prayer at home for the departed on these days. Our prayer for the dead is a profession of faith in the Resurrection and a sign that in Christ we are all united.

БАНКЕТ НА ЧЕСТЬ МИТРОПОЛИТА ЛАВРЕНТІЯ

Вінніпезька Архієпархія організовує урочистий банкет з нагоди визначних ювілеїв Митрополита Лаврентія:

• **Вівторок, 14 квітня 2026 року** у Victoria Inn Convention Centre, Winnipeg.

Серед почесних гостей — єпископи української Греко-Католицької Церкви з Канади та США, Римо-католицькі архієпископи Манітоби, духовенство та запрошені гості. Очікується близько 450 учасників. Парафіян катедри просимо замовляти квитки через офіс катедри: 204 589 5025, office@stvo.ca або через трастів у неділю.

The Archeparchy of Winnipeg is organizing a **Testimonial Banquet** in honor of Metropolitan Lawrence's significant milestones.

Please order tickets in the office: 204 589 5025, office@stvo.ca or from the Trustees on Sunday.

You are cordially invited to a Testimonial Banquet in honor of
His Grace Metropolitan Lawrence Huculak, OSBM

Marking his **75th Anniversary of Birth**
The **49th Anniversary of Priesthood**
The **29th Anniversary Episcopal Consecration**
The **20th Anniversary as Metropolitan-Archbishop of Winnipeg**



Joining together in gratitude for his lifetime of dedicated service to the Church & our community

Tuesday April 14, 2026

Victoria Inn Hotel & Convention Centre
1808 Wellington Avenue, Winnipeg MB

Doors Open - 5:30PM | Dinner - 6:30PM

\$100



КАТЕДРА
СВВ. ВОЛОДИМИРА І ОЛЬГИ УГКЦ
115 MCGREGOR STREET

ЗАПРОШУЄМО

НА ВЕЧІРКУ З НАГОДИ ДНЯ СВ. ВАЛЕНТИНА

ВЕЧЕРЯ, КОНКУРСИ, ЖИВА МУЗИКА ВІД
ВОЛОДИМИРА МЕГЕДИНА



СУБОТА, 14 ЛЮТОГО, 7:00-11:00PM

ЦІНА КВИТКА - \$25

Canadian Ukrainian Institute Prosvita

We invite our members to a

SPECIAL GENERAL MEETING

777 Pritchard Ave., Winnipeg



DATE: SATURDAY,
FEBRUARY 21, 2026



AT 6:30 P.M.



Membership is required to vote.

To renew or sign up for membership,
contact Borys (204-612-8007)
by February 15, 2026

Події у громаді міста і на інших парафіях. Events in the community and in other parishes

St. Anne Ukrainian Catholic Church - 35 Marcie St. Building on the strong response to our initial two-part training series offered by the Archdiocese of Saint Boniface and the Catholic Health Association of MB, invites parish volunteers discerning or serving in the Ministry of Care to a continued opportunity for learning, discussion, reflection, and fellowship with fellow volunteers from our 3 dioceses on **February 21, 2026 - 10:30 AM - 12:00 PM**. Previous attendance is not required. Contact Nadine Fetherston: mfl2@archsaintboniface.ca for more information.

Join to the **Health Care Workers' Mass** on the **34th World Day of the Sick** on February 11, 2026, at 7:00 pm at St. Gianna Beretta Molla Roman Catholic Church (15 Columbia Drive, Winnipeg). Main celebrant: Archbishop Murray Chatlain. Following the Mass, there will be a fellowship gathering. Please register here for planning purposes: <https://www.eventcreate.com/e/hcwmass>

The Jesus Prayers Sessions. An introduction to one of the oldest and most beautiful methods of Byzantine worship: praying with the heart by the invocation of the name of Jesus. 7-8 pm Thursdays, February 12 to March 5 at **Holy Eucharist Parish**, 505 Watt Street. See holyeucharistwinnipeg.ca

The fourth anniversary of the Russia-Ukraine War will be commemorated on **Sunday, February 22**. The Ukrainian Canadian Congress plans to host a rally at the Canadian Museum for Human Rights from 2:00 to 4:00 PM. For more information: www.uccmanitoba.ca

Lubov SSMI Foundation on February celebrates the month of Love on February! Two campaigns will be run in progress for the Sisters' ministries:

- The Valentine cookie sale end on Monday, February 9th.
- The Help Love Grow 50/50 campaign is running until February 27th at 3pm. There are 3 early bird draws February 6th, 13th and 20th. Thank you as always for your love and generous support! Please give a shout if you'd like more information: lubovfoundation.ca/cookies; in person: Lubov office, 1085 Main Str., by phone: 204 942 0443.

"Holy Ghost Pre-Lenten Parish Dinner - All Are Welcome! The faithful of Holy Ghost Ukrainian Catholic Church warmly invite you to our annual Pre-Lenten Parish Dinner on Sunday, February 15, 2026. The day will begin with Divine Liturgy at 8:30am, followed by a parish dinner at 12:30pm, held downstairs in the church hall (40 Ada Street). Tickets: Adults - \$25, Students - \$15, Children 12 & Under - Free. RSVP: Please call Andrew at 204-791-2272. Come and enjoy a delicious meal, fellowship, and the joy of gathering as we prepare for the Lenten season together".

Caritas Award Dinner – April 23, 2026 at Holy Eucharist Parish Centre, 460 Munroe Ave, Winnipeg. The Catholic Foundation of Manitoba warmly invites you to the annual Caritas Award Dinner. This year's theme is Palliative Care, and we are honoured to recognize Jocelyn House Inc. and Claudette Peter for their exceptional dedication to compassionate service. The Caritas Award celebrates those whose love of God and neighbour is expressed through genuine charity, care, and concern, strengthening the fabric of life in Manitoba. Reception: 5:30 p.m. Dinner & Awards: 6:30 p.m. Tickets are available at www.catholicfoundation.mb.ca/caritas



Serving the Ukrainian
Catholic Community For
Over 60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку
громаду понад 60 років Since 1957, Cropro has
generously supported our community with a
commitment of caring, compassion and kind-
ness. *Caring above all.*

KARPATY

MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at McGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET West Toll Free: 1-800-287-2484
WEST ST. PAUL, MB (204)-339-6523
R4A 2A7 westwoodmemorials@shaw.ca



www.westwoodmemorials.ca

Калина Meest
Агент

935 MAIN ST, WINNIPEG, MB

☎ (204) 582-2832

✉ KALYNA.MEEST@GMAIL.COM

➔ Посилки в Україну, Європу та Азію
➔ Грошові перекази в Україну

ГОДИНИ РОБОТИ
ВІВТОРОК, СЕРЕДА ТА ЧЕТВЕР: 10 AM - 6 PM
СУБОТА: 10 AM - 3 PM

📱 KALYNA MEEST

МИ ТЕПЕР
ВІДКРИТІ У
СЕРЕДУ

KORBAN
FUNERAL CHAPEL

907 Main St. 204 956-2193

www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR

UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;

Reception Area; Newly Expanded Parking;

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

TRIDENT
PARCEL SERVICE

📍 396 McGREGOR ST., WINNIPEG
(N.W. CORNER AT MOUNTAIN AVE. R2W 4X5)

☎ 204.589.5871

@ presstr@mts.net

TUESDAY TO FRIDAY 9 - 5 | SATURDAY 9 - 2



СВІТОЧ Meest

SVITOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України
Commissioner for Oath services

621 SELKIRK AVE.

NADIA & RUSLAN ZELENIIUK

WINNIPEG, MB R2W 2N2

PHONE: 204-582-5939

www.svitoch.net

shop@svitoch.net

MARTHA I. CHUCHMAN

BARRISTER & SOLICITOR

100-1 Evergreen PL

Winnipeg, MB R3L 0E9

michuchman@evergreenlaw.com

204-586-5588

🎵 **Оголошуємо набір** 🎵

дітей віком від 7-12 років до дитячого хору
при катедрі Свв. Володимира та Ольги.